

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



瑞安建業有限公司*

SOCAM Development Limited

(於百慕達註冊成立的有限公司)

(股份代號：983)

關 連 交 易

提 供 裝 修 工 程

董事會宣佈，於二零一三年六月二十六日，上海德建(為本公司的間接非全資附屬公司)與羅太簽訂裝修合同，據此，上海德建獲羅太委聘為承包商，以不超過人民幣5,866,489元(相等於約7,369,961港元)的合同總額為該住宅物業提供裝修工程。

羅太為羅康瑞先生(為本公司主席及控股股東)的配偶，故此為本公司的關連人士。因此，該交易根據上市規則第14A章構成本公司一項關連交易。

由於根據上市規則第14.07條就該交易而計算出的若干適用百分比率超過0.1%但低於5%，本公司須就該交易遵守上市規則第14A章的申報及公佈規定，惟獲豁免遵守獨立股東批准的規定。

董事會宣佈，於二零一三年六月二十六日，上海德建(為本公司的間接非全資附屬公司)與羅太簽訂裝修合同，據此，上海德建獲羅太委聘為承包商，以不超過人民幣5,866,489元(相等於約7,369,961港元)的合同總額為該住宅物業提供裝修工程。

裝修合同

日期

二零一三年六月二十六日

訂約方

(1) 羅太 (作為僱主)

(2) 上海德建，為本公司的間接非全資附屬公司 (作為承包商)

事項

上海德建獲羅太委聘為承包商，按裝修合同的條款就位於中國佛山的該住宅物業提供裝修工程 (包括深化設計、物料採購、施工及安裝、項目管理及保養，以及取得相關政府部門審批的協調工作)。

支付條款

羅太應支付的實際合同總額將於裝修工程完成後釐定，金額不得超過人民幣5,866,489元 (相等於約7,369,961港元)。除非獲羅太另行同意，否則超出該最高金額的任何款項將由上海德建承擔。

裝修工程在羅太作出非公開招標後判發予上海德建。合同總額 (不得超過人民幣5,866,489元 (相等於約7,369,961港元)) 乃上海德建經參考裝修工程的預計範圍及複雜性以及據現行市場價格按進行類似規模及複雜性的裝修工程所預算的物料及工人成本而估計。

合同總額的首期款項 (即人民幣2,500,000元 (相等於約3,140,704港元)) 須於簽訂裝修合同後支付予上海德建，餘額將根據裝修工程的進度予以支付。合同總額最高5%的款項將被扣押作為保留金，並分兩期發放予上海德建。保留金的一半於裝修工程完成後一年發放，而另一半則於裝修工程的兩年保修期後發放。

完成

裝修工程須於二零一三年八月三十一日前竣工。如裝修工程延期竣工，上海德建須支付每個曆日人民幣17,600元（相等於約22,111港元）的賠償金。

進行該交易的理由及裨益

本集團主要於香港及中國從事房地產開發及投資、資產管理、建築及水泥業務的投資。上海德建為本公司的間接非全資附屬公司，主要於中國從事室內裝飾、裝修及翻新業務。

上海德建根據裝修合同提供裝修工程乃於其一般及日常業務過程中作出。董事（包括獨立非執行董事）認為裝修合同的條款乃一般商業條款，屬公平合理，並符合本公司及其股東的整體利益。

上市規則的涵義

羅太為羅康瑞先生（為本公司的主席及控股股東）的配偶，故此為本公司的關連人士。因此，該交易根據上市規則第14A章構成本公司一項關連交易。

由於根據上市規則第14.07條就該交易而計算出的若干適用百分比率超過0.1%但低於5%，本公司須就該交易遵守上市規則第14A章的申報及公佈規定，惟獲豁免遵守獨立股東批准的規定。

鑒於羅太於該交易的利益，羅康瑞先生已於董事會就批准該交易通過的有關決議案放棄投票。概無其他董事於該交易中擁有重大利益，故彼等均毋須就此放棄投票。

釋義

於本公佈內，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「關連人士」、 「控股股東」及 「附屬公司」	指	各自具有上市規則賦予該詞的涵義；
「董事會」	指	董事會；
「本公司」	指	瑞安建業有限公司，一間於百慕達註冊成立的有限公司，其股份於聯交所主板上市(股份代號：983)；
「董事」	指	本公司董事；
「裝修合同」	指	羅太與上海德建於二零一三年六月二十六日訂立的合同，以載列上海德建提供裝修工程的條款及條件；
「裝修工程」	指	根據裝修合同為該住宅物業所提供的裝修工程，包括深化設計、物料採購、施工及安裝、項目管理及保養，以及取得相關政府部門審批的協調工作；
「本集團」	指	本公司及其附屬公司；
「港元」	指	港元，香港法定貨幣；
「香港」	指	中國香港特別行政區；
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則；
「羅康瑞先生」	指	羅康瑞先生；
「羅太」	指	朱玲玲女士，羅康瑞先生的配偶；

「中國」	指	中華人民共和國（就本公佈而言，不包括香港、中國澳門特別行政區及台灣）；
「該住宅物業」	指	位於中國佛山嶺南天地東華嘉逸苑二期由羅太擁有的住宅物業；
「人民幣」	指	人民幣，中國法定貨幣；
「上海德建」	指	上海德建裝飾工程有限公司，一間根據中國法律成立的公司，為由本公司間接擁有92%權益的附屬公司；
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司；
「該交易」	指	裝修合同項下擬進行的交易；及
「%」	指	百分比。

就本公佈而言及僅供說明用途，港元乃按1.00港元兌人民幣0.796元的匯率換算為人民幣。並不表示任何人民幣金額已經或可按上述匯率或任何其他匯率兌換。

承董事會命
瑞安建業有限公司
董事總經理及行政總裁
黃勤道

香港，二零一三年六月二十六日

於本公佈刊發日期，執行董事為羅康瑞先生、蔡玉強先生、黃勤道先生及黃福霖先生；非執行董事為黃月良先生；而獨立非執行董事為狄利思先生、李凱倫女士、陳棋昌先生及曾國泰先生。

* 僅供識別

網址：www.socam.com